

Resebrev Nr 89

9 december 1986 – 10 januari 1987

CALCUTTA VINTER 1986-87

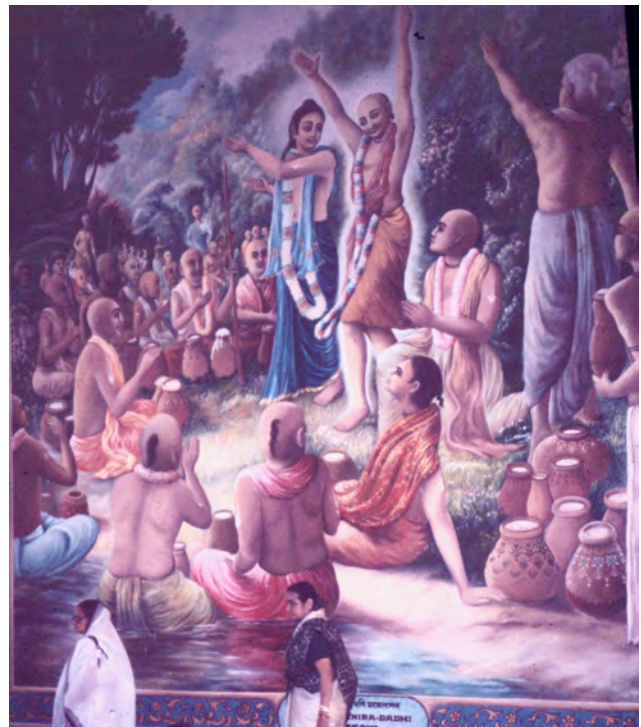
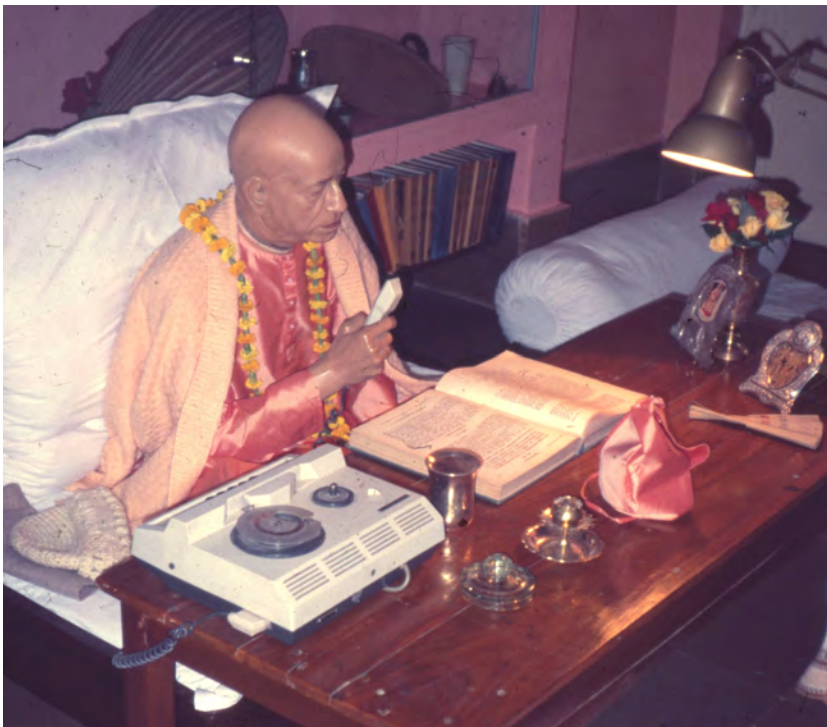
Innehållsrik del av familjens fem månaders vistelse hemma i Calcutta oktober 1986-februari 1987. Jag stångar min panna blodig i mötet med indisk byråkrati med regler från brittiska kolonialtiden, och irriteras över Günter Grass samtidiga närvaro i Calcutta, men njuter desto mer av umgänge med familjen, släkt och vänner (både sådana bosatta i stan som Lisbeth och Deepak och besökare från Sverige som Johny och Eva). Dessutom besöker familjen ISKCONs (Hare Krishna-rörelsens) imponerande tempelan-läggning i Mayapur, bokmässan på Maidan, och vi företar årets traditionella jul-picknick i det gröna på landet söder om stan. Mozarts Requiem avnjutes i St Paul's Cathedral, luncher intas på legendariska Great Eastern Hotels, kul middag på taket, och planer smids såväl för spännande färd till Sundarbans tigerreservat med min ständige reskamrat och sväger Kumkum, som till familjens förestående båtresa till ögruppen Andamanerna.

(Jämför med resebrev från samma resa: Nr 13: Calcutta september -86; Nr. 87 Calcutta Oktober 1986; Nr. 88 Calcutta Oktober 1986, forts.; Nr 52: Jharkhand november-86; Nr 50: Calcutta och Sundarbans december -86; och Nr 18: Calcutta och Andamanerna januari -87)





Mayapur





Picknick i jultid







Middag på taket







Calcutta Book Fair 1987







Hej,

Calcutta 9/12-86

Vi väntar så på brev. Inte ett enda har anlänt, varken från er eller någon annan, sedan jag kom åter från Kina (14 dagar sedan). Ni har väl inte lagt av?

Just nu är jag jättestressad, och skulle gärna vilja kasta bomben på administrationen på 3 ställen: Tullen på flygplatsen, Air Indias kontor samt Foreigners Registration Office. Sanna byråkrati, tröghet, arrogans och maktfullkomlighet.

Air India har jag besökt två gånger, för att ändra på vår hemresa. Istället för att först fara en natt från Calcutta till Bombay, och sedan nästa natt vidare till Europa, vill vi flyga med dag-flyg från Delhi. En enkel match - om inte kontoret här upptäckt att Air India i Stockholm utfärdar en 90-dagars biljett, samtidigt som de lovat oss på flyg hem i februari. Plötsligt blir allt komplicerat. Telex måste skickas till Stockholm för att få deras klartecken att biljetten får ändras. Vad som borde vara en intern fråga för Air India drabbas oss. När jag kom till Air India igen hade inget man kommit från Stockholm - och jag fick åter gå därifrån med ontrohet ännu. Det är bara problemen med Air India. Aldrig mer!

Sedan utlänningskontoret, dit jag gått två dagar för att förlänga mitt, Mathias och Maries visa med 3 månader. Första dagen jag var där, i förra veckan, tog det 2 timmar att svara på frågor, intervjuas och fylla i formulär. Allting skreds ner för hand, ingående - och med alla löddata, passm etc. 25 gånger. Sedan skulle jag komma tillbaka igen, för att hämta visaförteckningen. Smalbit avklarad, trodde jag. Men istället väntade nya formulär och nya byråkratiske, sega turer, med pappershögar som cirkulerade mellan tjänstemän, stämpingar och signaturer en vasse. Nu skulle vi registreras, något som alla utlänningar måste göra som ~~en~~ stannar längre än 3 månader. Min irritation växte alltmer av att betrakta dessa figures såvriga sätt. Plötsligt lede de under en gaga för att fixa något annat ärende - eller bara gick ut för att dricka te. Andra utlänningar som kom, bed om formulär eller vidjade om smalt handläggning avspisades överläggt och bryskt. Ingen ska tro att hen är något inför dessa gudar. Plötsligt kom det tre indiska kvinnor in, behöva till era av tjänstevänner. Då lede denne helt om stil, lede arbetet åt sidan, gick bort snabbt och erbjöd den te. Äckligt.

Hur arg man är på spelarna ~~det~~ ingen roll. Dessa byråkrater är ^{de} vana vid att se sura minnen från alla som de trassleras att de struntas totalt i det. Men jag kom på ett sätt att få den att reagera. När mina papper var nästan klara, efter 2,5 timmar, och det bara återstod signaturer av en man - just då gick denne ut ur lokalen, väl medveten om att jag väntade. Jag ställde mig då i luckan och började vissla högt och ljudligt i lokalen. Då rös sig blixtnublet en bengali babu upp ur sin drala vid sitt skrivbord - och skrek "Ven är det som visslar. Detta är ett kontor!" Jag hämskrattade honom rätt upp i ansiktet och frågar vad det är för ett kontor där de anställda tas serier - när som helst. En hund senare passerar hen mig och säger "Ven är du en så visa disciplin!". Jag svarar honom med ett hänflin. Efter en kvart dök den försumma tjänstemannen upp, skrev några rader och redade inne i nästa pappersbit.

Lagarna som rör utlännings i Indien är de gamla habitata, oförändrade. I registreringsbrevet jag fick frågar att det är formulär som uttrycks sedan 1939, och straffsatsen för överträdelse från 1946. Handläggningen är säkerligen densamma

en attityden gentemot folk. Skillnaden är vare att på helomskottet var det europeer som styrde och som respektfulla gentemot varandra samtidigt som indier-
na behandlades med föracht och förnedring. Idag har den nya eliten samma värde-
ringar, fast ~~men~~ är det det egna folket som ska trahasseras, liksom utlännings.

J söndags neste vl, d. v. s. Tiruba jag + baner samt mamma, Bahu, Mishi o Manjini
på buss till Mayapur och det stora Hare Krishna-komplexet där. Fyra timmars
resa dit på förväddagen, lika långt hen på tvätten - blev det en jobbig resa, i
synnerhet som ~~fast~~ jag, Mattias o Marie var förkylda. Men det var intressant
att komma till Mayapur, som är en viktig pilgrimsort för bengaliska hinduer.
Den store hinduiska reformatorn Chaitanya, vars 500:e födelsedag firades med
en gigantisk festival vären - 86, kom från Mayapur. Han står inom hindu-
ismen för en mera folklig religion, som betonar kärleken till Gud och andra män-
niskor. En reaktion mot det förtryckande brahmanistiska prästväldet som då rådde.
Det är därför ingen slump att det just är Hare Krishna-rörelsen, som är en av många
sekten som byggs på Chaitanyas tolkning av de hinduiska klassikerna, som blivit så
populära speciellt i USA. Därifrån kommer också miljoners dollars till att hålla
Mayapur-komplexet underhållt värdigt - med namntempel, lyxhotell under byggning
och skolor, sjukhus och härbärgen. - Lars.

पुस्तकें नित्यं सुरक्षितं राख्यते

No Enclosures Allowed
एतत्तु अंतर्गतं न भवेत्

Calcutta - 37, India

48, Tala Park Avenue

Lars Eklund c/o Hanshi

Sender's Name and Address:-
प्रेषक नाम और पता:-

पुस्तकें नित्यं सुरक्षितं राख्यते

SWEDEN
S-223 57 Lund
Nepfungsatan 2
Familjen Eklund

Bör nr. 13
1986-12-23



पुस्तकें नित्यं सुरक्षितं राख्यते
Aerogramme

Hej,

Calcutta 19/12-86

Har ni slutat skriva? Vi har inte fått något brev från er sedan jag kom åter i Kina. Ni har kanske fullt upp med julaktiviteter. God jul ska jag hälsa, från alla familjer här i Calcutta.

Jag sitter och skriver det här hemma hos Boni och Rana. Vi for ned hit till södra Calcutta i eftermiddag (taxi till centrum, där vi drack sydländskt kaffe på ett café nära New Market, samt besökte Kannatakas (delstatens) konsthandelscentrum, som har x-fra-priser på savor och kryddnedskälen denna vecka; och därefter tunnelbanan - minuter från Esplanade ned till Kalighat, d.v.s. hen till Boni). Polly, Danjul och en grannne deläddi följde också med hit, de ska dock fara åter till Tala Park kväll - medan Bibu, jag och barnen ska stanna här över helgen. På söndagen vi fara på picnic, vi + Bonis familj + ev. Bonkus familj, till Mullaikapore, - by söder om Calcutta där Ranas familj har en liten trädgård där de odlar grönsaker. Ranas föräldrar har rest vägg till Hazarabagh (samma huset i Bihar) och därför passar det bra att Bibu och jag kan bo här några dagar passa på att besöka vänner i södra stadsdelarna.

Igår for jag ned till stan på kvällen, för att lyssna på Mozarts Requiem framförs i St Pauls Cathedral. Det var alldeles fullsökt i kyrkan, jag kom sent och fick stå längst bak och lyssna på en fin konsert. Förutom det musikaliska var det märkligt att se så många utlänningar på en gång i Calcutta. Där vi bor i norra Calcutta är det möjligt att gå i flera veckor utan att se en annan utlänning. Men i kyrkan igår var såvitt höften av julkiska utlänningar - och visst finns det sådana, fast de är alla i det finare södra Calcutta, eller på hotell i centrum.

Vi fick föresten besök igår av en svensk kille samt flickvän, för Värsgårda. Johnny Karlsson som han heter fick Sydastiska information av mig i somras. och lofte att hälsa på oss under deras resa i Indien i vinter. Och igår e - och de plötsligt upp på Tala Park. Övrigt, ett telegram de skickat från Varanasi för en vecka sedan och upp först idag, efter de åter. De var helt glada över att få hälsa på oss, och få tips om Calcutta vid sidan av guideboken. Jag träffade den sista på kvällen i St Pauls - och omvika kl 13 ska vi ses på Great Eastern Hotel och äta lunch allihop.

Efter att jag nytt ha acklimatiserat mig till Calcutta (efter Kina-resan) och kommit över allt upprättat trötthet i jag hjälperna är vite såvade är, de framhåller i att Stockholm måste ge tillstånd att förlänga våra biljetters giltighet, och de svarar inte på upprepade telex och datormeddelanden.) hämnas det åter ganska behagligt att vara här. Såsom Gunter Grass, den berömda tyske författaren. Han har kommit tillbaka till den stad som fascinerat honom under en ngr annan stad i världen, för att stanna här i ett helt år. Han kom hit i oktober, och har sedan dess varit föremål för massor av artiklar i dagstidningar och tidningar. Bl.a. i senaste numret av nyhetsmagasinet Sunday, är där en fin intervju med Grass, där han förklarar sin inställning till Calcutta. Innan han jag varit skeptisk till hans besök här, men i denna intervju visar han grov på insikt och förnuft - och i intervjun gör han uter att nämna namn, härt att den franska bestsellarförfattaren Dominique Lapierre, som skapat ett bedrägligt epös om folkgruppen i Calcutta "City of Joy". Julafton ska vi fira på Tala Park. Tutu har utlovat lite arrangemang därkring. Eventuellt for jag och Kinkun ned till St Pauls på kvällen - de har midnattsmessa med steampipes, från kl 23.

Den 26:e for Kinkun och jag till Sundarbans - vildmarksreservatet och djungels kring Samedeltat, söder om Calcutta. Jag har bokat ett rum (denon turistbyrå) på

ett turist lodge ute i djungeln, i Sajnakhali. För att komma dit måste vi först
dra lokaltåg 2 timmar till hamnstaden Canning, och därifrån med båt 6 timmars resa
genom djungeln, som är full med bengaliska tigra bl.a. Som utlämning måste jag
ha särskilt tillstånd från Forest Department (≈ Skogsundersökningen), men det fick jag
ganska direkt då jag besökte deras kontor i Writers Building (delstatförvaltningens
kontor-komplex, f.d. Dr. Hisha Ostindiska Kompaniets huvudkontor) vid Dalhousie Square
(numera omdöpt B.B.D. Bag, vilket dock nog nänniska användes i prekolonial tid)

Kl. nu 19, jag sitter med Marie. Hon är så stor och säker nu. Hon äter vad som helst
när som helst, grabbar ris med näven på indiskt vis, eller håller stadsst i skeden.
Hon kräver uppmärksamhet, gillar att gå ut och gecka på seher, eller titta i böcker och
geha. Ständigt glad o skrattande o följande, utan när hon är trött, hungrig eller bara
ensam.

Mattias har varit förkyld och hostat länge. Vi var hos doktorn i förra veckan, och fick
recept på en del medicin. Igår f.m. var så Bulu o Kunkun till en barnläkare vid Shyam
Bazar, och fick nya mediciner. Nu verkar Mattias vara bättre, som tur är.

Dagge barnen har börjat komma tidigt, mellan 19-20 - vaknar också tidigt, 5.30-7.
Mattias har helt slutat med blöjor, vässar inte ens i sängen. Marie använder fyg-
blöjor.

Allt väl med oss, och så småningom ska vi väl berätta om ännu fler ny-
heter på gång. Hoppas ni också har det bra. Hjärtliga hälsningar
Lars, Bulu, Mattias o Marie

Hej! Calcutta 6/1-87

Klockan är fyra i elva på kvällen. Mattias sover
sedan en halvtimme, efter att jag legat hos honom och läst
säger tills han somnade. Marie somnade en timme dess
förlöpan, efter att ha druckit mjölk ur flaskan - det är
jätteshört att hon är helt använd på att amma nu.

Vad det gäller Mattias och Marie här de äntligen
kommit över alla stora förkylningar som plågat dem
länge och som givetvis deras humör. Nu är de
helt friska och nästan jämt glada och fina.

Marie älskar att promenera, men hon kräver att någon
följer med och håller henne i händerna. Mattias älskar
att åka buss, åka taxi, äta kinesmat, dricka läsk och
vara ute med pappa.

Det blev ingen resa till Andamanerna den 2/1. Då vi inte fanns med på den ordinarie passagerarlistan bestod vi att sötta på nästa oresa istället, den 18/1. Värk på Andamanerna finns inte mycket att göra mer än bada o ta det lugnt, så vi stannar nog bara några dagar.

Första veckan i februari tänker jag resa till Shillong i Meghalaya. Jag fick tillstånd därför igår, och ska äha dit samma väg som Daniel gjorde, via tag till Gauhati i Assam (som i sig själv är följande för utländska turister att besöka, men man får lov att övernattna på väg till Shillong) där Pollys bor bor.

Daniel förresten - jag har fått ett brev från honom från Filippinerna, där han berättade att han reste ihop med två belgiska killar och upplevde massor. Nu är han i Australien.

Imorgon ska vi hälsa på drisbeth och Deepak, kl 17, efter det att de jobbat färdigt för dagen med

'Child'. Organisationen gör utmärkt, med flera hundra barn som för sina utbildningar betalde av svenska donatorer. Som uttänning är det dock hänsligt för disbeth - hon är officiellt hemmafru i Indien - så hon har överlämnat det juridiska administrativa jobbet till Deepaks (heans mans) system. Hon hade också kend om Child med disbeth, Deepak och deras barn var i Sverige under 1,5 år (från hösten -84).

Vi skulle ha hälsat på den ideg egentligen, men Ambu mätte dåligt och Mathias var sen middag så vi bestod skjutit på besöket. Ringde hem till den från en granne i huset intill vårt (samma granne som har videon som Manto köpte i Hongkong).

7/1, kl 23:05. Han upps kommit hem från disbeth, där vi haft en trevlig kväll - först fika med kaffe, mulltårter och kuddkaka med vispgrädde (Deepaks system + föräldrar + ett gästgärd från Madras också med, förutom de två svenska flickorna som bor hos disbeth en värd).

Sedan på vilken ärtrogga och öl, makarulläda med skinka till barnen. Riktigt mensht sålunda.

Taxi dit i västra rummetstrafiken, kring kl 17, med mola av avgasen på den stora Circular Rd, förbi Sealdah Station, när vi åkte hem kl 21:30 gick det där enot på 20 min-

ntes med en taxiförare som kysade sig från mellan
bussen, spårvagnen o lastbilarna.

Tidigare idag har jag satt igång med att göra
ordning på Daddys böcker och skivor - Kunken förhand
leder ett dokumentshög i gilet med glasfönster i höstas,
och idag har jag rejät ur bokhyllorna, rengjort böcker-
na och ställt in de äldsta och värdefullaste i skåpet.
Tyvärr är så gott som alla böcker skadede av ohygga
och bokmal.

Daddys samling av gummofotokamera innehåller flera
hundra skivor, som ligger oskyddade i stora lådor.
Fotokamera har sedan länge förfarit. Kunken har på
mitt uppdrag köpt skivfodral, som jag nu laggar skiv-
vorne i - Så många som för plats ska jag placera
i dokumentshög.

Mamma är glad att jag gör ordning - Det är vär-
ligen en sådan röra i stora rummet. Massor av
gamla tidningar ligger överallt.

Jag tycker det är roligt, och ska fortsätta imorgon.

Nej, nu är det dags att gå till söng. Trött.
För fönster blev från Ströman i Göteborg idag,
rapport om den Sydaste 7/86 blev producerad. Jag
har redan sett minnet, var nämligen överig
till Ailt Roy o häntade hans exemplar.

Väre hälsningar
Lars, Bubu, Mathias, Marco.

9 Friday

JANUARY '87

Saturday 10

Taxi till Bazar Bazar för att hämta
Manes orhänge och Annemettes ornamet,
men alla juvelerare höll helgöde
idag av egen anledning.
Förbete till Shyam Bazar, hem t. Bukur,
kl 14.30.

Hem igen 16.30, Bukur följde
med.

Egentligen skulle vi ätit till rätta
Calcutta - banankalas hos Parasmita,
Bukur väntarna. Men Marie var
lite dålig (förkyld?), hörd i magen,
så vi bestämde oss för att stanna
hemme.

Mattias sonnell i mitt klän 18.30
(framför TV:n).

För rush cirrus på TV, filmat
från Janne i Calcutta.

Hemma hela dagen. Läste Far Eastern
Huvudvärk morgonen.

Brev från Arne o Gerd. Barnhuden-
get har höjts från ärsskiffet.

Fest på taket med grannarna
på kvällen. Religt institerat.
framförligt data o Polly.
Mat lögsedes på taket - Wickenee,
Klonkalscurry. Nästan bara flickor
som var uppe + barn.

Mando o Ranjit satt i takvåningen
o drack whisky - jag inbjuder på
McDowells whisky.

Satt och drönde, gamla minnen. Göte-
borg 1974, Anna-Karin, janserade revy
i mitt inre av egen anledning (ge-
utrikten däruppihän, ljusen, som på
Göteborgs berg om natten).

Arts Acre - Invigning
med Günter Grass kl 16.30.

SUNDAY II

Buss 97 dit m. Kumbun 15.45. Massa in-
vigningstalare, utställning, Grass dit i
lyxig Mercedes m. typiska diplomater.
Tangra efteråt. Buss 91A t. Ultadanga,
minibuss t. Beliaghata (Munshi Bazar). Taxi därifrån
spännande väg till Wu restaurang i Tangra. Jätte-
god mat, undan, und. kyckling, öl - 100 rps.
Buss 24 t. Sealdah, m 33 hem.

JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY

S	M	T	W	T	F	S
31					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

JUNE

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

RESAN TILL INDIEN & KINA 1986-87

- **Calcutta, Indien**, 21-22 september 1986.
Första dagarna på Tala Park med familjen. [Resebrev 13](#)
- **Calcutta** 9–17 oktober 1986. Durga puja, Loki puja.
Murshidabad, Chinsura och Chandernagore. [Resebrev 87](#)
- **Jamshedpur-Tatanagar** 2-4 november 1986. [Resebrev 52](#)
- **Calcutta** 21 oktober & 27 november 1986.
Före och efter Kinaresa. [Resebrev 88](#)
- **Hong Kong–Macau–Kunming–Chengdu**
25 oktober - 9 november. [Resebrev 36](#)
- **Chengdu–Chongqing–Yangtze-floden– Wuhan**
10-16 november 1986. [Resebrev 3](#)
- **Shanghai** 19 november 1986. [Resebrev 67](#)
- **Calcutta och Sundarbans**
26 december 1986 - 1 januari 1987. [Resebrev 50](#)
- **Calcutta vinter** 1986-1987. 9 december 1986 – 10 januari 1987.
Mayapur, Sundarbans. [Resebrev 89](#)
- **Calcutta och båtresa till Andamanerna.**
17-31 januari 1987. [Resebrev 19](#)
- **Calcutta** 1–20 februari 1987. Avslutande tre veckorna på
familjens femmånaders resa [Resebrev 82](#)